



## 挑戰五：照顧非華語學童學習需要

### 導引

少數族裔來港定居，要融入社會，必須要學習中文。對非華語學生來說，學習中文絕非易事，學校需要作出相應的措施，解決在課程規劃和實際課堂教學上出現的問題。對教師而言，可供參考的非華語學生在主流學校學習中文的經驗不多，教師實在需要不斷摸索，尋求有效的方法。過去六年，我們和取錄不同學生數目非華語學生的學校，以不同的校情，為學生量體裁衣，與學校教師並肩合作，按非華語學生的需要發展校本課程，訂定明確的學習目標及重點，強調為學生建立穩固全面的語文基礎，並在知識的積累、能力的掌握、態度的培養等各方面獲得均衡的發展。

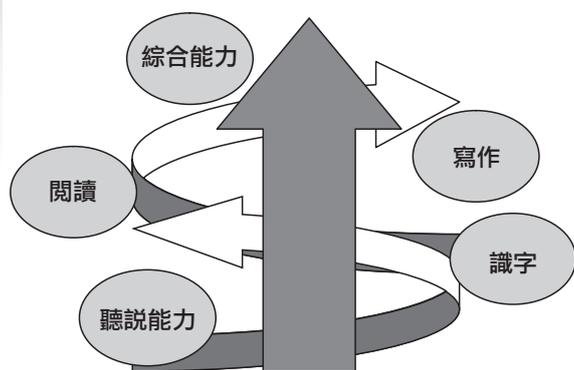
在校本課程設計方面，本組根據中國語文課程補充指引（非華語學生）及非華語學生的需要發展校本課程，訂定明確的學習目標及重點，有系統地組織學習內容，選取及發展合適的教學材料，規劃均衡的校本課程。我們強調在每個階段均要依螺旋遞進的原則，並要適當重複學習重點，讓學生能溫故知新，使學生在聽、說、讀、寫各個範疇都有均衡的發展。在各個學習範疇中，寫作教學可算是教師最感困難的項目，亦是學生最難突破的關口。青衣商會小學將展示如何通過有系統的寫作規劃及多元的教學策略，培養學生的寫作能力，使他們「有話要說、有詞可用、有話可寫」。

在教學層面上，多元靈活的教學策略能有效提升學與教成效，我們不單與教師共同設計不同的教學活動、嘗試不同模式的施教方法，並會在實施計劃時，不時檢討及反思課程，再調適施教，以優化教學。李陞大坑學校將以閱讀教學為例，展示如何為非華語學童的閱讀理解教學策略建立教學框架，讓教師掌握設計切合非華語生需要的閱讀理解篇章及題型，教授閱讀理解的答題策略，再以評估促進教學，修訂及優化閱讀教學。

評估是教學上重要的一環，對教授非華語學生尤其重要。學校能有整全的評估規劃及切合學生水平的評估工具，就能夠有效地量度學生的語文水平，教師亦可以通過評估數據分析，回饋學與教，使學、教、評三者互相緊密結合，從而令到評估更全面及具針對性。八鄉中心小學的校本評估設計，就展示了教師如何通過評估數據分析，回饋學與教以幫助非華語學生學習中文。（個案詳情將上載於本組網頁）

此外，非華語學生來自不同的國家，有著不同的文化及學習起步點，因此照顧學習差異亦是教授非華語生的一大挑戰，教師必須運用多元的策略，針對學生的強弱項，發揮學生所長，並要善用資源，因材施教，才能達致預期的教學成效。香港道教聯合會雲泉學校就以一個看似艱深的議論文單元設計為例，通過細心的規劃，讓不同中文程度的學生都能得到照顧。寶覺小學就以教授一篇運用了倒敘法的文章為例，教師運用異質分組，以強帶弱的方法去照顧不同程度的學生。

### 校本抽離班課程設計



在課程銜接方面，過去六年，我們為學校在第一及第二學習階段設計的中文課程，是依著「聽說→識字→閱讀→寫作→綜合能力」的語文學習過程發展（見左圖）。而在中、小學銜接方面，我們在高小課程嘗試通過課堂任務設計，有機地結合各類語文學習經歷，進行全方位學習，使學生能有效地運用中文為學習工具，並在高小課程中引入議論文、文學及文化單元，讓學生能接受較高階全面的中國語文訓練。中華傳道會許大同學校及香港教育工作者聯會黃楚標學校以基本能力評估第二學習階段的課業，在小六級組成了「文學」及「文化」兩個學習單元，並選取本地報章及長篇文學名著作為教學材料，讓學生能接受較高階全面的中國語文訓練，為中學課程銜接作好準備。

在教師專業發展方面，前線教師現在講求的是如何作有效教學，亦明白到要通過交流、分享及討論，才能產生優質的教學。因此，除了校本支援工作之外，我們亦為有取錄非華語學生的學校舉行聯校網絡，活動主題多樣，包括識字、閱讀、寫作、聆聽、說話、綜合能力教學及發展適合非華語學生的評估工具等。這些分享活動不但為教師建立分享交流的平台、有助提升教師的專業能力，亦能推廣對非華語學生的正面態度。（歷年語文教學分享會詳情可參考本組網頁）

展望未來，我們期望能建基過去六年的經驗，持續發展，在支援非華語學生中文學習課題上繼續不斷的探索，以提升他們學習中文的興趣及能力，協助非華語學生更快適應和融入香港的社會。

# 多元教學策略，培養學生寫作能力

## 背景

學好中文對於在香港生活、升學及就業的非華語學生相當重要，因此非華語學生學習中文，目標不宜只限於建立基本人際溝通能力，還要提升認知學術語言水平，積累語彙，培養讀寫能力。在各個學習範疇中，寫作教學可算是教師最難入手的範疇，亦是非華語學生覺得學習中文最困難的地方。非華語學生在寫作上遇到的主要困難，是有限的語言材料積儲，不足以表達自己豐富的思想感情。這往往使人誤會非華語學生寫不出好文章。事實上，寫作是反映學生的創意思維，學生識字多少並不影響創意思維，只要有適當的學習策略，非華語學生和其他本地學生同樣能寫出好作品（課程發展議會，2008）。以下青衣商會小學的例子，將展示如何通過有系統的寫作規劃及多元的教學策略，培養非華語學生的寫作能力，建立他們的寫作信心，使他們「有話要說、有詞可用、有話可寫」。

## 年級

小三級

## 策略

### 1. 讀寫結合，擬定有系統的寫作規劃

學校在設計校本課程時，依據中央課程提供的課程架構，在每個單元內透過閱讀、寫作、聆聽、說話、文學、中華文化、品德情意、思維和語文自學九個學習範疇，讓學生掌握知識、發展及應用共通能力、培養正面的價值觀和積極的態度。學校的小三校本課程發展重點是培養學生的寫作能力，因此，在選取課程內容方面，學校通過讓學生接觸不同類型的語料，令學生認識不同文體的特點及寫作技巧。課程文件指出寫作教學宜與閱讀教學緊密結合，將寫作安排在閱讀之後，透過閱讀的輸入，啟發並指導學生寫作，同時培養學生讀寫能力。在學習過程中，須先為學生輸入豐富的語彙和意念，通過模仿閱讀材料的內容和表達方式，讓學生嘗試寫作（課程發展議會，2008）。學校在擬訂寫作課程規劃時，以小三寫作基本能力的要求作目標，配合讀文教學的內容，讀寫結合，為學生安排循序漸進的寫作任務，由寫句至寫段，由段落寫作發展至篇章寫作，讓學生掌握知識，通過應用所學建構能力，同時又兼顧培養學生的思維能力。

小三非華語學生的寫作課程規劃

單元	讀寫結合的學習重點	知識	能力	思維	寫作課業
一	1. 認識及運用著色詞(延伸字詞) 寫作	★	★		◆ 看圖寫句子 ◆ 看圖寫段《森林裏》
	2. 運用三素句：「誰人在何處 做什麼」寫作		★		
二	1. 認識形容人物的詞語	★			◆ 段落寫作《我是一個……》（介紹職業） ◆ 篇章寫作《興趣小組》
	2. 認識職業名稱(延伸字詞) 及運用	★	★		
	3. 運用「……會……，……還會……」寫作句子		★		
	4. 認識及運用興趣小組名稱(延伸字詞)寫作	★	★		
	5. 認識敘述性質文字的特點(時、地、人、事情)	★			
	6. 運用「……建議成立……，可以……，還可以……」寫作		★		
	7. 學習運用腦圖構思寫作內容	★	★	★	
	8. 學習寫簡單的記敘文		★		

三	1. 重溫敘述性質文字的特點 (時、地、人、事情)	★			◆ 篇章寫作《學校華服日》 ◆ 篇章寫作《遊動植物公園》 ◆ 書寫感謝卡
	2. 認識及運用形容詞寫作：XX地	★	★		
	3. 運用量詞寫作		★		
	4. 運用三素句：「誰人在何處做什麼」寫作		★		
	5. 運用腦圖構思寫作內容		★	★	
	6. 學習寫簡單的記敘文		★		
	7. 學習寫感謝卡		★		
四	1. 運用「只要……就……」寫作		★		◆ 故事仿作《我變成……》 ◆ 書信寫作《給噴火龍阿古力的信》
	2. 運用量詞寫作		★		
	3. 運用三素句：「誰人在何處做什麼」寫作		★		
	4. 重溫敘述性質文字的特點 (時、地、人、事情)	★			
	5. 運用腦圖構思寫作內容		★	★	
	6. 學習寫簡單的故事		★		
	7. 認識書信格式，學習寫書信	★	★		

## 2. 豐富詞彙，積累語料

非華語學生在寫作上遇到的主要困難，是有限的語言材料積儲，不足以表達自己豐富的思想感情（課程發展議會，2008）。針對這個問題，學校運用不同的方法為學生積累及鞏固詞彙，為學生日後的寫作打好基礎。



### (1) 學校政策的配合——「陽光小老師計劃」

為鞏固學生在課堂所學的詞語，學校利用課前的時間，安排本地及非華語的小老師協助非華語學生認讀及默寫所學的詞語，配以獎勵計劃，鼓勵學生認真學習，嘉許勤奮用功的學生。



### (2) 延伸字詞的教授

除了教授課內的詞語外，教師亦會因應單元內的主題，加入相關的延伸字詞，務求豐富學生的詞彙，如在《白鷺鷥》一詩中教授了「白」、「藍」等著色詞，教師會配合課堂活動，引導學生說出日常生活中接觸的著色詞，並教導學生認讀及書寫。



### (3) 學生自學

除了課內的學習外，學校亦期望培養學生的自學能力，學校為學生提供自學卡及字詞學習表，讓學生在課後可以溫習課堂所學的詞語。

動機和學習之間的因果關係，是典型循環而非單向的，學習者從最初學習所得到的滿足將很有希望發展成想學習更多的動機（Robert M. Gagne; 趙居蓮譯1997）。教師在課堂上利用比賽活動，重溫字詞，加強學生的外在學習動機。學生在期望獲得其他人讚許、建立同儕之間備受尊重的情況下，努力溫習，把字詞牢記。



學生作品



學生運用在課堂所學的延伸著色詞寫作

段落寫作：

森林裏，動物多，白色的飛機在天空上飛來飛去，啡色的長頸鹿在草地上看書，黑色的小狗在草地上吃東西，黃色的小鳥在樹上唱歌，蔚藍色的小鴨在水池游泳。

學生作品



段落寫作：

森林裏，動物多，綠色的小鴨在水池游來游去，黑色的小狗在草地上吃東西，白色的飛機在天空上飛來飛去，啡色的牛在樹下睡覺，黃色的小鳥在樹上唱歌，藍色的小狗在草地吃香蕉。

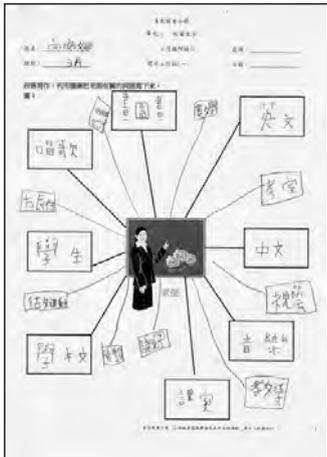
### 3. 教授腦圖，讓學生掌握學習策略

網狀圖 (腦圖) 是指「各種訊息及其相互關係的圖示或視覺化呈現」。從學習理論的觀點，網狀圖示法將訊息組織為有意義且符合邏輯的順序，而以視覺化多樣性結構呈現出來，因此有利於學習及記憶 (Bromley, 1991; 林敏宜, 2000)。對於非華語學生而言，視覺化的教學策略有助學生學習，因此學校期望在寫作課中通過教授學生運用腦圖寫作，讓學生學習如何有組織地構思寫作的內容及詞彙。以下《司機阿姨》的寫作教學設計，說明教師通過教授學生運用腦圖，讓學生掌握寫作的策略。

#### 《司機阿姨》寫作教學設計

教學步驟	教學內容
(1) 介紹學習目標	教師介紹寫作課的目標及學生的任務： <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 認識腦圖</li> <li>■ 學習運用腦圖寫作段落</li> </ul>
(2) 介紹腦圖 	運用腦圖，從閱讀中歸納寫作元素： <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 教師運用腦圖歸納《司機阿姨》內的詞語</li> <li>■ 教師引導學生以「人物」、「地點」、「事情」及「其他」把腦圖內的詞語歸類</li> <li>■ 教師以腦圖歸納課文的內容結構</li> </ul> 
(3) 教師教導學生運用腦圖寫作 	教師教導學生製作腦圖，協助寫作： <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 教師以「醫生」為例，以說帶寫，引導學生構思與「醫生」有關的詞彙，學生初步畫腦圖</li> <li>■ 教師與學生一起以「人物」、「地點」、「事情」及「其他」把腦圖內的詞語歸類</li> <li>■ 教師引導學生運用腦圖內資料及提示寫作段落</li> </ul>

#### (4)學生自行運用腦圖寫作



能力遷移，學生自行嘗試：

- 教師以「老師」為例，以說帶寫，引導學生構思與「老師」有關的詞彙，學生初步畫腦圖
- 學生自行以「人物」、「地點」、「事情」及「其他」把腦圖內的詞語歸類
- 學生運用腦圖內的資料及提示寫作段落
- 學生運用腦圖，寫作兩個段落

#### 學生作品



#### 段落寫作：

我是一個老師，我在學校工作，我會教數學，我還會帶學生聽音樂會。

歐保力是一個和藹可親的醫生，他在診所工作，他會幫病人看病，他還會開藥。

#### 學生作品



#### 段落寫作：

我是一個熱心的醫生，我在醫院工作，我會幫病人打針，我還會幫病人包紮傷口。

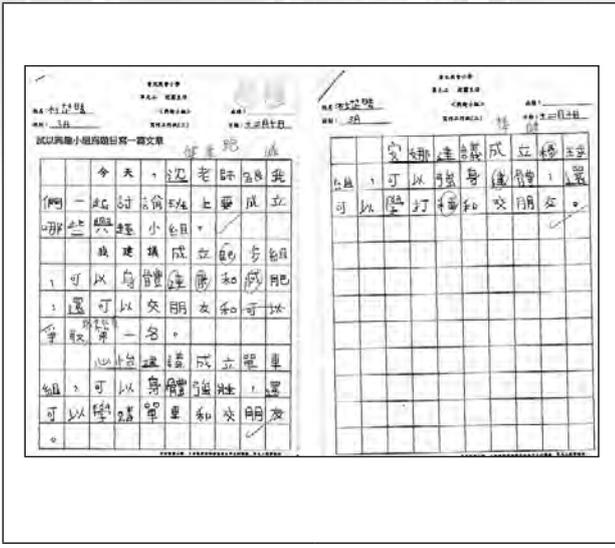
宋安娜是一個和藹的老師，她在學校工作，她會教中文、音樂和體育，她還會教學生有禮貌。

### 4. 創設學習經驗，豐富寫作材料

研究顯示，學生對於愈熟悉的事物，愈能建立寫作的信心（Caccamise, 1987；謝錫金、岑偉宗，2000），說明學習經驗對學生寫作是非常重要的。豐富學習經驗有很多不同的方法，比較常用的方法是出外參觀，但學校需要動用的資源亦較多。今次青衣商會小學的沈老師通過一個簡單的課堂活動，模擬課文內討論成立興趣小組的經過，讓學生體驗通過討論，為學校建議一個新的興趣小組的過程，然後把不同的建議記錄下來。雖然是同一題目、同一情境，但卻有全新的內容。學校通過這個簡單有效的方法，協助學生在生活經驗中積累寫作材料，令學生有話可說、有事可寫。

## 《興趣小組》寫作教學設計

教學步驟	教學內容																						
(1)介紹學習目標	<p>教師介紹寫作課的目標及學生的任務：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 重溫腦圖</li> <li>■ 學習運用腦圖寫作篇章</li> </ul>																						
(2)重溫腦圖	<p>以「電腦小組」為例，引導學生說出成立「電腦小組」的好處：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 教師請學生說出電腦小組有什麼活動，協助學生思考活動中帶來的好處；</li> <li>■ 教師引導學生說出成立電腦小組的好處及協助歸納學生表達的意思；</li> <li>■ 請學生運用腦圖的資料及課內句式（「可以……，還可以……」）介紹成立電腦小組的好處。</li> </ul>																						
(3)分組畫腦圖	<p>分組討論——建議新的興趣小組：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 學生建議新的興趣小組；</li> <li>■ 教師引導學生說出興趣小組內的活動；</li> <li>■ 全班認讀興趣小組的名稱；</li> <li>■ 分組討論成立該興趣小組的好處；</li> <li>■ 分組畫腦圖。</li> </ul>																						
(4)整理及記錄資料	<p>學生匯報及記錄資料：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 每組學生出示腦圖及匯報，學生要用「我們建議成立XX小組，可以……，還可以……」說出建議；</li> <li>■ 其餘的學生要留心聆聽，並記下同學的建議。</li> </ul>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>學生姓名</th> <th>性別</th> <th>建議</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>陳</td> <td>男</td> <td>多舉辦一些課外活動</td> </tr> <tr> <td>何</td> <td>女</td> <td>多舉辦一些課外活動</td> </tr> <tr> <td>何</td> <td>男</td> <td>多舉辦一些課外活動</td> </tr> </tbody> </table>	學生姓名	性別	建議	陳	男	多舉辦一些課外活動	何	女	多舉辦一些課外活動	何	男	多舉辦一些課外活動									
學生姓名	性別	建議																					
陳	男	多舉辦一些課外活動																					
何	女	多舉辦一些課外活動																					
何	男	多舉辦一些課外活動																					
何	男	多舉辦一些課外活動																					
何	男	多舉辦一些課外活動																					
何	男	多舉辦一些課外活動																					
(5)學生運用資料寫作	<p>教師指導學生運用記錄資料寫作篇章：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 教師與學生重溫記敘文的要素（時、地、人、事情）；</li> <li>■ 請學生改寫課文第一段；</li> <li>■ 請學生朗讀作品的第一段，教師回饋；</li> <li>■ 學生運用記錄的資料及「……建議成立……，可以……，還可以……」寫作。</li> </ul>																						



學生作品

今天，沈老師跟我們一起討論班上要成立哪些興趣小組。

我建議成立跑步組，可以身體強壯和減肥，還可以交朋友和爭取跑步比賽第一名。

心怡建議成立單車組，可以身體強壯，還可以學踏單車和交朋友。

安娜建議成立棒球組，可以強身健體，還可以學打棒球和交朋友。

計劃成效

計劃成效理想，如上文所述，學生由學期初只能寫出簡單的句子，到現在學會了運用腦圖幫助寫作，可寫出一篇百多字、內容切題、能恰當運用所學的詞彙及句式的文章，學生的寫作能力及信心都得以提升。在教師專業成長方面，教師除了著力在課堂教學外，更關注如何因應學生的學習需要，設計一個合適的校本課程，令非華語學生能循序漸進地學好中文，教師已經由課程實施者的角色逐漸變成課程領導。

反思及建議

對於非華語學生而言，一般的命題寫作並不太合用。教師擬定寫作題目時必須考慮學生的寫作經驗、生活經驗及語言能力。在開始教學生寫作時，仿作是一個令學生容易入手的方法。學生掌握學習的策略亦很重要，教師期望學生最終能在沒有任何的輔助下，寫出一篇文章。腦圖為學生提供了構思寫作內容的方向，亦有助學生組織寫作的內容，對於小三學生寫作記敘文很有幫助。最後，建立互信互助的師生關係是有助學生建立寫作的信心。用書面語寫作，對母語並非中文的非華語學生而言，是一個很大的挑戰，教師在寫作課中要讓學生感受到教師並非監察或批判者，而是協助學生表達的人。適當的指導、適時的鼓勵，有助學生建立寫作的信心。(沈式昞老師)

總結

雖然非華語學生的母語並非中文，但要令非華語學生寫出一篇好文章並非遙不可及的事。有系統的寫作課程規劃，按部就班的教學設計，配以學習策略的教授及為學生創設不同學習經驗，都能為非華語學生的寫作做好預備的功夫，令學生有足夠的信心寫好一篇作品。

參考書目

課程發展議會 (2008)。《中國語文課程補充指引 (非華語學生)》。香港：課程發展議會。  
Robert M. Gagne作；趙居蓮譯 (1997)。《Conditions of learning and theory of instruction 學習與教學》。台北：心理出版社。  
林敏宜 (2000)。《圖畫書的欣賞與應用》。台北市：心理出版社股份有限公司。  
謝錫金、岑偉宗 (2000)。《寫作思維過程模式與寫作教學》。網上資源：<http://www.chineseedu.hku.hk/ChineseTeachingMethod/writing/thinking/index.htm>

青衣商會小學  
支援人員：鍾淑娟女士

# 閱讀理解的設計與教學策略探討

## 背景

李陞大坑學校過去致力於研發非華語中文校本課程及教材，建立閱讀教學的框架。經多年的努力，教師對教授非華語學童的策略與理念有了基本的掌握，教學實踐亦取得一定的成果。但面對全港性系統評估的閱讀理解評估，無論對學生或教師而言，都是一個重大的挑戰。

一般坊間的閱讀理解練習，對非華語學生而言有不少的困難，由於篇幅較長、內容複雜，學生在詞彙量不足、缺乏字詞推測策略的情況下，在閱讀解碼的過程中存在不少的困難；另外，學生對於題目的要求及答題的方法皆感到陌生。總而言之，從詞彙解碼、篇章理解，以至答題技巧的過程，皆是學生面對閱讀理解評估的困難。

在香港的中國語文閱讀理解教學中，從培養閱讀能力的角度看，學生在課堂上往往是一個聆聽者，只是聆聽教師的講述內容（何萬貫，1981），未能夠真正學習到閱讀的技巧。因此，訓練學生閱讀技巧與策略是培養閱讀能力的重要一環。

在2009-2011年度，教師針對閱讀理解測考的重點及難點，探討如何在閱讀理解的設計及教學策略作調適，因應非華語學生的能力與學習特色，設計閱讀理解篇章及題型，探討閱讀理解教學策略，讓學生理解篇章內容，掌握題型及答題技巧。

## 年級

小一至小六

## 策略

### 1. 調適課文，設計合適的閱讀理解材料

#### (1) 運用已學字詞，改編課文篇章

如上文提及，一般坊間的閱讀理解篇章較長、內容複雜，詞彙較深、學生詞彙量不足，由於字詞解碼的障礙，讓非華語學生無法獨立處理閱讀理解的內容。因此，教師運用課文所學的重點字詞，根據課文主題進行改編，讓學生在熟悉的篇章內容中，學習字詞的推測方法，掌握閱讀理解的答題策略。

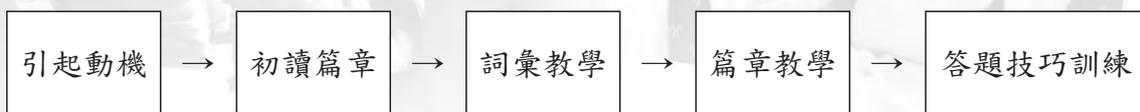
#### (2) 教授推測字詞的策略

教授學生推測字詞策略，掌握字詞解碼的方法。在閱讀理解的篇章擬訂3個「生字」，讓學生根據上文下理或字的構造方法，學習推敲字義。如「屍體」一詞，學生並不理解，但學生明白「死」及「身體」的意思，教師引導學生從字形及字詞組合，聯繫意思，推出「屍體」為「死去的人」的意思。同時，教師設計篇章時，會減少「一詞多義」的字詞，亦會在文中作提示，讓學生有根據地進行推敲方法訓練。根據非華語學生的學習特點及經驗所得，通過字詞關，學生才能梳理篇章的內容大意。

#### (3) 掌握題型設計

在題型設計方面，教師通過多元題型設計，如選擇、填充、排序、短答及長答問題，訓練學生的複述、解釋及重整能力；題目由淺入深，切合全港性系統評估的題型要求。同時，為照顧學生的學習差異，設計能力分層的閱讀理解工作紙，在問題及答題方面給予提示或調適，輔助能力稍遜的學生，提升學生的信心。

## 2. 確立閱讀理解教學流程，協助學生循序漸進閱讀



根據非華語學生認知過程的特點，確立閱讀理解教學流程。循序漸進，逐步引導學生對詞彙及篇章內容的理解。除預設的首現字詞及推敲字詞外，可從學生初讀篇章的過程中，得知學生未能掌握的字詞，提供輔助。詞彙教學的環節，與學生重溫已學字詞，重點則放在推敲詞義方面，由教師示範推測的策略，如通過部首或字形推測，又或從上文下理作推測；繼而由師生一起進行集體推測，期望學生掌握推測詞義的方法。完成字詞解碼，再進行篇章教學，最後才學習答題的技巧。有序的教學流程，期望學生能形成能力，日後能獨自進行閱讀理解評估。

## 3. 示範引導，教授答題的技巧與策略

### (1) 探究問題的要求

雖然學生已初步理解篇章內容，但不代表學生已懂得回答問題。非華語學生對問題的要求，問題及題幹的詞義理解皆感到困難。因此，教師須與學生一起探究題目要求，先請學生朗讀題目及題幹，以不同的符號圈劃出問題詞語 (Question words) 及關鍵詞，以掌握題目的要求，再連繫文中相應的地方，找出合適的答案。

### (2) 示範與回饋

由教師示範「思考模式」，從篇章中找尋答案，並說出原因。另外，教師亦示範運用不同的答題策略，如選擇題，以剔除法篩選出最合適的答案；又如排序題，從文中找出各段落的重點，列出事件的先後次序等。在示範過後，教師與學生一起嘗試解答問題，期望學生掌握思考問題模式及答題的方法。最後讓學生實踐，在核對答案時，強調思考的過程。學生須對所選擇的答案加以解釋，說出選取答案的原因及答案的出處。

在合適的閱讀理解篇章材料下，設計切合學生能力的題目，經教師的示範與鷹架，旨在讓學生掌握字詞推測的策略，閱讀題目要求及答題的思考過程，終能獨自完成閱讀理解的任務。當然，提問的理念及答題的方法並非單在閱讀理解中應用，而須在平日的閱讀教學中形成習慣，以問促思，提升學生的閱讀能力。

## 閱讀理解教學設計

### 學習目標

1. 掌握字詞推敲的方法：根據上文下理或字形推測字詞意思
2. 聯繫字詞的意思，理解文章內容
3. 掌握問題的關鍵字，理解問題要求，從文中找尋答案

### 預習課業

1. 複習課文：五年級 第四冊 第一課 湯姆歷險記
2. 著學生把閱讀理解篇章不懂的字詞圈起來
3. 著學生閱讀文章，嘗試理解文章內容大意

以不同的符號標示字詞的學習目標

湯姆大坑機校  
工作紙

科目：中文 年級：五年級 學期：上 冊別：第一冊  
課程：第一課 湯姆歷險記 課型：閱讀理解  
姓名：( ) 班別：( ) 日期：( )

閱讀文章，然後回答問題。

1. 昨天，湯姆又偷吃了威龍機校的蛋糕了。威龍機校正想問他
2. 的時候，他趁機從後院溜走。他從過高高的圍欄，跳進不見了踪影。
3. 湯姆只敢從後院溜走兩次，小心翼翼地從後門進入後院。
4. 誰知威龍機校已開門在後院，她看見湯姆玩得一身雞毛回來。
5. 決定罰他在星期六罰跑。
6. 星期六早上，湯姆拿着一把剪刀來到花園，他戴了圍裙，開始
7. 剪起草來。這時，比利路過，他看見湯姆在剪草，就停了下來。
8. 湯姆邊剪邊得意洋洋，還不停哼下歌還邊剪邊看著比利，還是
9. 門簾遮，比利被吸引住了。
10. 最後，比利用了一杯冰涼涼來換取剪草的機會。過了不久，
11. 比利就懶洋洋地在地上，圍欄的湯姆卻在陰涼的大樹下大口地吃着冰
12. 淇淋。

教學步驟	內容 / 活動	理念/說明
板書課題及目標	1. 教師板書課題，請學生取出工作紙 2. 教師向學生簡介課題及目標	確立學習目標
引入	1. 簡單提問課文內容，引入閱讀理解的課題： ⇒ 問題1：你們還記得 <u>湯姆</u> 嗎？他是一個怎樣的孩子？ ⇒ 問題2：你還記得 <u>波莉</u> 姨媽如何懲罰 <u>湯姆</u> 嗎？ ⇒ 昨天， <u>湯姆</u> 又闖禍了！你知道 <u>波莉</u> 姨媽如何懲罰 <u>湯姆</u> 呢？ <u>湯姆</u> 又如何應付呢？現在，就讓我們一起看看這篇文章，便能得到答案了。 2. 請同學取出工作紙檢查預習，一起理解篇章的內容。 3. 請同學將閱讀理解劃分段落，以號碼 ①②③……標示段落劃分，讓學生掌握段落的劃分。	1. 從學生的已有知識作為切入點，引起學生閱讀的興趣。 2. 閱讀理解中已標示出行號。著學生運用符號標示段落，形成習慣，加強段落的意識。
詞彙教學	1. 教師在實物投影機展示閱讀理解，與學生一起逐段理解字詞。 2. 字詞關：分三類型的字詞（已學字詞、生字詞、推敲字詞），以不同符號標示，重點在推測字詞的策略。 3. 已學字詞：教師以_____標示已學字詞，讓學生解釋字詞意思，教師補充。 ⇒ 蜜餞、趁機、拔腿就跑、轉眼 4. 首現字詞：教師以~~~~~標示生字詞，教師提供字詞解釋，或以動作/圖片展示字義。著學生將解釋寫在詞語上的空白位置。 ⇒ 蹤影 5. 推敲字詞：教師 <u>圈劃</u> 推敲字詞，教師引導學生推想字詞的意思，並請同學嘗試作答。 (1) 圍牆(根據上下文推想詞義) ⇒ 問： <u>湯姆</u> 為了逃避 <u>波莉</u> 姨媽，爬過高高的什麼呢？ <u>波莉</u> 姨媽轉眼看不到他了。 6. 字詞讀音：教師將拼音寫於字詞上，著學生抄錄。 7. 教師詢問學生其他不懂的字詞，先由學生回答，教師再進行補充。	確定各類型詞彙的學習目標： <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 重溫已學字詞，以提取對文章的記憶。</li> <li>2. 首現字由教師提供詞義，故不宜太多，以免增加學生的負荷。</li> <li>3. 推敲字詞經教師精心預設，引導學生根據上文下理推測詞義。目的為訓練學生掌握推測字詞的策略。</li> </ol> 
朗讀文章	1. 教師朗讀文章段落，學生注意朗讀時的斷詞及停頓。 2. 學生朗讀段落，初步了解段落大意。	1. 過了字詞關，學生已掃除大部分字詞的障礙，能讀通內容。 2. 朗讀文章，學生對段落有初步的感悟。教師亦可觀察學生未能理解的詞義。
篇章教學	教師提問段落的內容大意，檢視學生是否掌握段落內容。 ⇒ 問： <u>湯姆</u> 偷吃了甚麼？	讓學生對段落內容有初步掌握，再進入下一段。

其他段落處理方法同上

教學步驟	內容 / 活動	理念/說明
答題技巧訓練	1. 著學生以_____標示「問題詞語」(Question words)。 2. 著學生朗讀題目及題幹，並圈出題目及題幹的關鍵詞語，以掌握題目要求，注意朗讀時的斷詞及停頓。 3. 教師示範「思考模式」：從題目的關鍵詞找尋答案所在的段落。與學生一起思考及尋找答案，回答問題。 4. 教師引導學生運用不同的策略完成題目。 例如： ⇨ 選擇題：可運用剔除法，剔除所提供的選項中較不可能的答案，再行篩選。 ⇨ 「本文第三段主要是」：須歸納出文章的段旨。 ⇨ 排序：從文中找出每段落重點，列出事件的先後次序，再以數字標示。 ⇨ 填充：選擇意思合適的詞語填充，再三朗讀句子是否通順合理。 5. 學生嘗試運用以上的策略完成題目。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 從日常訓練中掌握「六何法」的提問方法，了解問題的要求。</li> <li>● 教師的鷹架為學生作良好的示範，學生可學習及模仿教師思考問題的方法。</li> </ul>  
回饋	1. 教師與全班核對答案，著學生對所選擇的答案加以解釋，說明選擇答案的原因。 2. 教師亦可請學生指出答案的段落出處，或朗讀文中的句子。 3. 教師回饋學生的答案，即使學生回答錯誤，教師可隨機加以追問，以釐清答案。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學習從文中段落找尋合適的答案。</li> <li>● 教師的回饋能促進學習效能，目的為讓學生掌握答題的「思考模式」，提供理據，而非隨意猜測。</li> </ul>
總結	1. 請學生總結閱讀理解內容，教師加以引導及追問。 2. 問學生可用甚麼方法推想不懂的字詞。 3. 請學生說出一種可應用的閱讀策略。 4. 請學生選4個詞語，寫在小字典內作為功課。	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 期望「一課一得」，在每次的閱讀理解訓練中掌握不同的閱讀策略。</li> </ul>

## 學習成果

### 1. 掌握閱讀策略

經教師的鷹架、示範與學生實踐，非華語學生在課堂中逐步學習閱讀的策略，並能嘗試運用所學的策略推測字詞意思，理解篇章的內容大意。在回答題目方面，逐漸熟悉問題的要求及答題的方法。學生圈劃題目中的問題詞語，掌握六何的提問方法，並在文章中找尋合適相應的答案，久經訓練後，學生能運用閱讀策略進行閱讀理解的評估。

### 2. 提升閱讀能力

通過閱讀理解評估訓練，學生能運用策略讀懂文章。同時，學生認識不同的題型的問題要求，教師設計不同閱讀能力層次的問題，如複述、解釋、重整及伸展的問題，加以訓練，提升學生的閱讀能力。

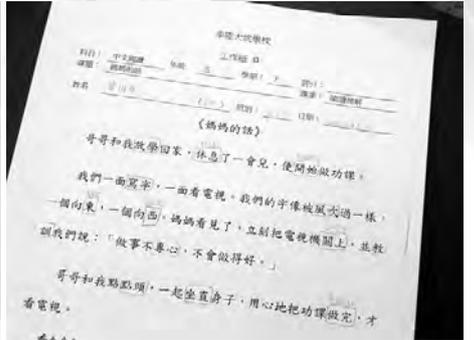
以下的圖片顯示學生在學習過程中，如何運用策略，完成閱讀理解的練習。



學生認真地完成閱讀理解的問題

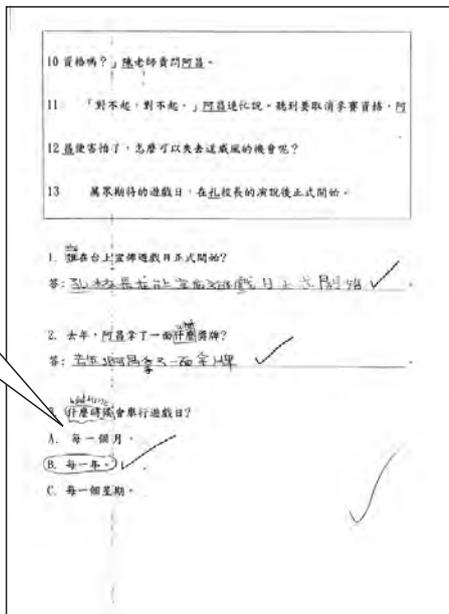


閱讀理解訓練在不同班級推行

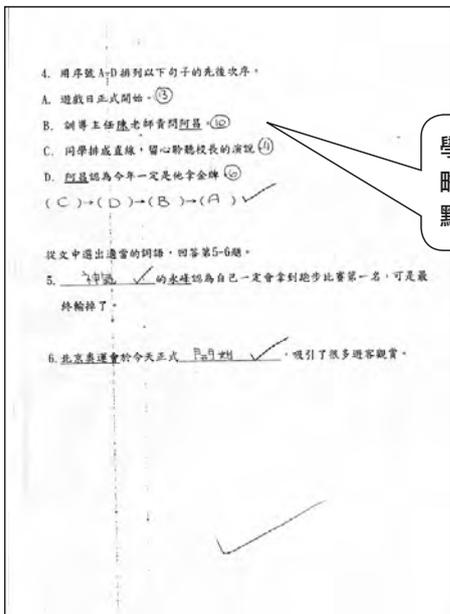


學生在加寬行距的閱讀理解上圈劃不懂的字詞及寫上解釋

學生在課業中標示出問題詞語，掌握六何的提問方法。



學生運用標示策略，掌握段落重點，將事件排序。



## 反思

### 1. 了解非華語學生的學習特性

教授非華語學生閱讀理解評估，必須了解學生的學習特性及面對的困難。詞彙量不足，影響學生對篇章的理解，而在問題及題幹方面的詞彙解碼障礙，更可能影響學生的整體表現。因此，教師必須教授學生推測字詞的策略，學生才有能力讀通文章的內容，繼而回答問題。

### 2. 以評估促進教學

對非華語學生而言，閱讀理解不單為了評估學生的閱讀能力，而是通過閱讀理解訓練作教學的工具，提升學生的閱讀能力。因此，教師調適篇章內容，設計閱讀理解篇章，訓練學生的閱讀策略及能力，讓學生從熟悉的篇章內容中，學習閱讀策略，期望學生將來能運用策略進行閱讀。

### 3. 教研提升教學效能

從非華語學生的閱讀理解表現中可見，學生的閱讀理解能力有所提升。教師團隊通過觀課與評課，分析學生面對閱讀理解評估的困難，共同探究可行的解決方法。從教研中，教師對學生的學習過程及特性皆有更深刻的了解，能不斷優化教學設計與探討有效的教學策略，從而提升教學效能，促進教師專業發展。



## 總結

非華語學生要獨自完成一篇閱讀理解，並非一件容易的事，但亦非不可能。了解學生的困難與學習特性，精心設計評估教材，循循善誘，逐步引導學生掌握閱讀的策略，認識答題的方法與技巧。從評估設計到教學策略的探討，在實踐中累積了一些有效的策略與經驗。通過評估促進學習，同時將閱讀策略及提問的方法，運用在平日的教學中，經過恆常的訓練及應用，學生的閱讀能力終能得到提升。

## 參考書目

何萬貫 (1981)。《中國語文在中學生心目中所佔的地位》。《語文雜誌》，第八期，頁63-67。香港中國語文學會。

課程發展議會 (2008)。《中國語文課程補充指引（非華語學生）》。香港：課程發展議會。

**李陞大坑學校**  
**支援人員：陸中玉女士**

# 照顧學習差異——具因材施教特色的校本課程規劃與實踐

## 背景

每一個學生都是一個獨立個體，在認知及情意發展、與人交往、能力、動機、抱負、學習方式、需要、興趣及潛能上均各有不同。要照顧學習差異，並不是要拉近學生間的距離，亦不是要齊一他們的學習表現，而是要找出適當的途徑，幫助他們學得更好（教育統籌局課程發展處，2004）。對非華語學校來說，照顧差異是一個很重要的課題，學生來自不同的國家，有不同的文化、語言。來港年期不同，他們的中文程度實在存著很大的差異，教師應該如何就課程規劃及教學策略兩方面調適，才能照顧學生的需要，真正達致因材施教及發揮他們的不同潛能呢？

以下介紹的兩所學校，一所是香港道教聯合會雲泉學校，學校在五年級課程試行了議論單元，這個看似艱深的課題，通過教師細心規劃及周詳的教學設計，讓不同能力的學生都能得到照顧；另一所是寶覺小學，教授的主題是運用倒敘法的記敘文，教師通過異質分組及以強帶弱的教學策略，在字詞學習、字詞運用、造句及篇章理解等方面照顧程度不同的學生需要，讓學生能在強項上發展，弱項上進步。

## 年級

小四及小五級

## 策略

- 香港道教聯合會雲泉學校：細心規劃，設分層目標（五年級）
- 寶覺小學：異質分組，以強帶弱（四年級）

## 教學設計

### 香港道教聯合會雲泉學校 —— 單元規劃

#### 議論單元設計：分層目標

教授非華語學生議論文是一個大膽的嘗試，但通過細心的規劃，不同能力的學生都能得到照顧。以下是為不同程度學生在閱讀、聽、說、寫各範疇所擬訂的學習目標。

學習範疇	程度較高的學生	程度稍遜的學生	補充說明
閱讀	能理解課文內容 學習篇章：《談誠實》		1. 「誠實」是一個很易理解的概念，所有學生都能理解。 2. 文字淺白，結構清楚。立論、論點、論據及結論都很清晰。 3. 文中所舉的例子「華盛頓」及「狼來了」，都是學生熟悉的故事。
	掌握議論文的要求（包括立論、論點、論據、結論）。	學習課文中的重 要字詞。 理解作者的看法、原因、例子。	在教授這個單元前進行引入活動：請學生就日常生活不同的題目表達自己的意見，例如(1)孝順父母是否重要？(2)保持課室清潔是否重要？讓學生先說說自己的意見，並請他們舉出例子。



## 學生作品

程度較高學生作品

程度稍遜的學生作品

第二段：提出原因及例子(正)

課室衛生是非  
常重要的。  
如果課室清潔的話，我們可以得到最清潔獎來到第一名，例如：有一次五甲班是個最清潔，所以校長班給五甲班最清潔獎我們真是很開心！  
如果課室不清潔的話，我們要被別人笑。不可以來獎和班裏很臭和沒有人會喜歡我們的

例如，今天，我們的課室不清潔，所以有很多的同學生病了和會有很多細菌。  
所以我們要保持課室衛生。  
第四段：結論

第三段：提出原因及例子(反)

學生能提出正反論據

香港道教聯合會崇正學校  
2009-2010 年度 下學期 中文科  
單元：議論文—第七課《談課室衛生》寫作工作紙

姓名: Oshyriet (5) 班級: 五甲班 日期: 五月 日  
寫出論據 文句通順整潔

請同學寫出「談課室衛生」的論據。

論據

保持課室衛生的好處	1. 我們身體會更健康。
	2. 我們不會生病。
	3. 老師會給我獎。
	4. 課室不會很臭。
不保持課室衛生的壞處	1. 課室會很臭。
	2. 我們會很容易生病。
	3. 我們會被老師罰口。
	4. 老師不會愛我們。

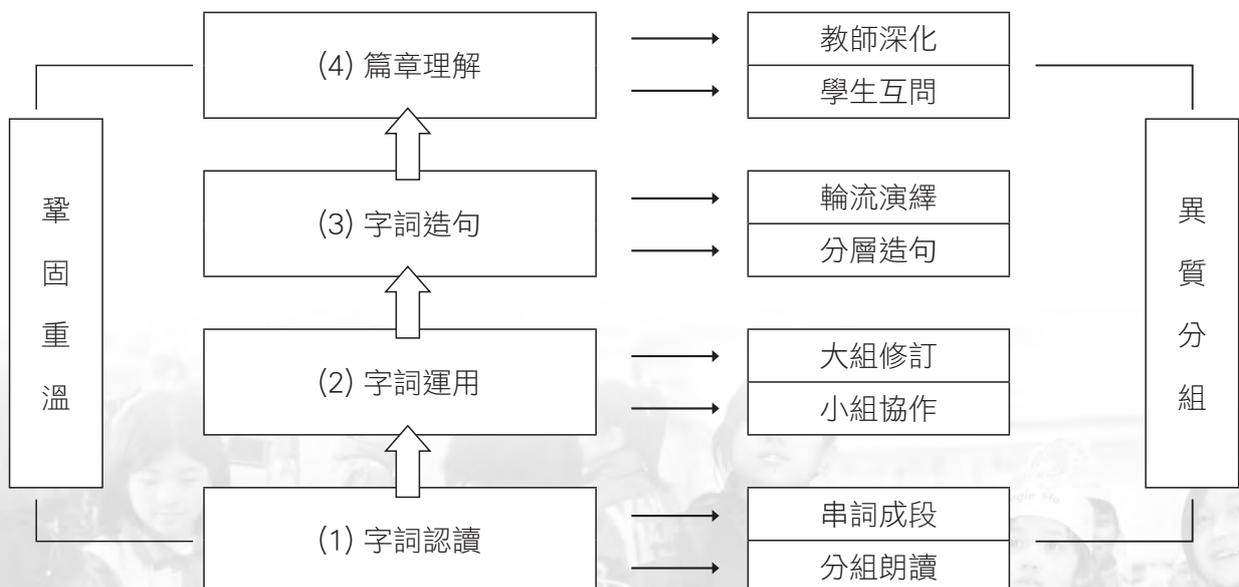
## 實覺小學 —— 課堂教學

**教學流程設計：**異質分組，以強帶弱 (伙伴計劃)

把全班30人分成7組，每組4-5人。每位程度較高的學生旁邊至少有一位程度稍遜學生，以便在課堂上提供幫助及進行活動。

### 教學步驟

教學課文是一篇運用了倒敘法的記敘文章，教師從字詞學習，到字詞運用，到造句，到篇章理解去照顧程度不同的學生。



## 實施情況

教學步驟	教師教學	學生活動	如何照顧差異
(1) 字詞認讀	<p>教授學生認讀重點字詞。</p> <p><b>串詞成段</b>：當大部分學生都能夠認讀文章重點字詞之後，教師把這些重點字詞串成段落講解，讓學生能進一步掌握字詞意思。</p>	<p><b>分組朗讀</b>：程度較高的學生教授程度稍遜的學生重點字詞。</p>  <p>程度較高的學生教授程度稍遜的學生重點字詞</p>	<p>程度稍遜的學生能得到個別照顧；程度較高的學生能鞏固所學。</p> <p>主要照顧強生。</p>
(2) 字詞運用	<p>派發字詞運用練習紙，著學生分組完成。</p>	<p><b>小組協作，大組修訂</b>： 一組共4位學生，每兩位學生一起完成字詞運用練習紙，再與鄰組交換核對答案，有答案差異再討論修訂。</p>  <p>兩人一組，共同完成練習</p>	<p>程度較高的學生帶領程度稍遜學生完成練習。</p>
(3) 字詞造句	<p>分配造句詞語：把詞語分配造句，意思較抽象的分配給程度較高的學生；意思較具體的詞語分配給程度稍遜的學生。</p> <p>鼓勵學生在組內演繹句式、讚賞及修訂同學的作品。</p>	<p><b>分層造句</b>： 同學在課堂造句。</p> <p><b>輪流演繹</b>：完成後在組內朗讀自己的句式，讓組員修訂。</p>  <p>學生在組內分享自己的句子</p>	<p>分層課業，讓兩批學生都能得到照顧。</p> <p>鼓勵分享，提升自信。</p> <div data-bbox="1066 1727 1465 1850" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>修訂前： 我吃了許多食物，所以我有疾病。</p> </div> <div data-bbox="1066 1899 1465 2114" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>經同學修訂後： 今天，我吃了許多薯條，所以我有疾病(生病)，媽媽十分擔心。</p> </div>

(4) 篇章理解	著學生分段朗讀課文，教師請學生就每段內容自擬問題。	學生互問： 學生就每段內容擬訂問題，由同學回答。	學生的提問一般較為直接，例如時、地、人等，能照顧程度稍遜的學生。
	教師深化： 教師向學生提問較高階問題。		教師的提問一般較高層次，能照顧程度較高的學生。

## 學習成果

### 程度較高學生作品

題目由學生自訂

記一件激烈的事情

第一段：描述那天的感受

□□那天，我感到很傷心，因為星期三是我生日，媽媽會給我做一個蛋糕。

第二段：記述那天的事發原因(時、地、人及事)。

□□星期三，我在媽媽家裏慶祝我的生日。

第三段：記述事發的經過。

□□我對媽媽說：你會不會做蛋糕？——媽媽說：不會，因為你已經大了。我不開心。

□□那天，當我生日時，我想到有去買蛋糕的蛋糕店。我跑去，到你在做蛋糕，到了一會兒，媽媽從廚房裏走出來，也拿着一個蛋糕，並對我說：生日快樂！

第四段：記述事件的結果。

□□我很驚訝，因為媽媽給我做了一個蛋糕，我非常開心。

第一段：倒敘法

第二段：交代時、地、人、事

第三段：交代事情發展很有條理，能運用對話推演情節

第四段：感想

### 程度稍遜的學生作品

第一段：描述那天的感受

那天，我感到很傷心。因為被老師看書。

第二段：記述那天的事發原因(時、地、人及事)。

時間：早上

人物：我和同學

地點：課室

事情：忘記做功課

第三段：記述事發的經過。

1. 描述事情發生的原因, Reason

早上，當我回到學校，我發現忘記做功課。我很傷心，因為我擔心會被老師看書。

2. 描述你的處理方法：

我為了不想被老師看書，我沒有把事實說出來。到了上中文課的時候，老師發現我忘記做功課，她不但

十分生氣，還罵我。

我感到十分傷心。

第四段：記述事件給你的感想。

1. 說說這件事給你的感想或教訓。

那天，我感到很傷心，但我學會了要認真做功課，不會再犯錯，做個好孩子了。

● 寫作題目由教師擬訂

● 提供充足指引

● 學生以填充形式填上資料，並請學生把全文抄一遍



## 反思

### 1. 從課程規劃著手，擴闊學習空間

學生的學習潛力是無可估量的，我們要給非華語學生機會，嘗試不同主題及層次的課題，擴闊他們的學習領域。此外，課程規劃要有一個合理的序列，文類深淺並不是最重要，關鍵是如何規劃和調適教學，並要因材施教，讓每位學生都能發揮自己的所長。就以雲泉學校為例，一個看似艱深的議論文單元，只要在單元規劃和在教學環節上多花心思，不同能力的學生也一樣能夠學好。

### 2. 掌握學生特性，因「才」施教

教師要抓緊學生特性，把不同性格及專長的學生安排在適當的位置，往往能發揮最大的功效，成為教師最好的教學資源。寶覺小學的例子可見，即使全班都是非華語學生，程度較高的學生也能發揮小老師功能，照顧班上中文能力稍遜的學生，自己的成績亦有提升，使學與教能相互配合，相得益彰。

### 3. 善用學校資源，建立關愛文化

非華語學生在異鄉生活，學校除要照顧他們的學習情況，也要關顧他們的情感需要。寶覺小學的伙伴計劃能鼓勵同學互相幫助，建立友愛的朋輩關係，營造關愛的校園氣氛，讓學生更容易投入校園生活。

## 困難與展望

非華語學生中文起點低，基礎薄弱，可供參考的個案不多，故一般的課程規劃策略，如小步子、多反饋等都不足以應付實際需要，加上教師工作量大，學校在推行課程規劃時實在面對不少困難。有鑑於此，本組期望把非華語學校結成網絡，建立交流觀摩平台，促進學校間的交流，讓教師能博取諸家之長，制訂配合學生能力的校本課程，共同摸索有效的教學策略，以提升學與教的效能。

## 總結

兩所學校嘗試通過不同的方法去照顧學生學習上的差異，使學生能在強項上發揮、弱項上進步，讓非華語生能學好中文。我們深信，只要能夠給予非華語學生愛心和機會，他們的中文一樣可以學得愉快，能夠融入社會。

## 參考書目

課程發展議會 (2008)。《中國語文課程補充指引(非華語學生)》。香港：課程發展議會。

課程發展處 (2004)。《個別差異發展及研究報告系列》。香港：教育統籌局。

香港道教聯合會雲泉學校  
寶覺小學  
支援人員：楊凱欣女士

## 高階綜合能力訓練——文化及文學

### 背景與理念

非華語學生過去主要集中在幾間專門取錄少數族裔的學校就讀，惟自2004年開始，為了使他們能盡快融入社會，非華語學生可以選擇入讀主流中文小學。中華傳道會許大同學校及香港教育工作者聯會黃楚標學校都是以中文授課的主流學校，每年的小一都收取少量的非華語學生。

研究多元文化教育學者Geneva Gay認為，照顧少數族裔學生學習，除了要處理學習差異，更要協調文化差異。學校需透過不同的活動，促進不同族裔間的協作了解。Banks的多元文化教育是要讓學校營造一個使不同族群背景學生都可以增能的學校文化；教師需運用各種不同的教學方法，以提升不同文化背景學生的學業成就。故此，非華語學生入讀本地學校，不但是學習中文的問題，更是共融教育的問題。這對主流學校來說，是一個甚具挑戰性的課題。

以上兩校都採用「融合—抽離—再融合」的方法，將非華語學生分散在各班，參與本地生一切課堂活動，使他們和本地生有更多的溝通機會，增強其聽說能力，盡快融入學校學習文化當中。另一方面，校方為了照顧學習差異，於課後設立抽離式中文班，針對學習難點，將非華語學生集中施教，協助他們接上主流中文課程，並能用中文學習其他科目。自2004年，本組便與兩校協作，發展抽離式中文班的校本課程及教材。

年級	教材重點	說明
小一	「識字教學」	透過兒歌律動，培養學生的語感及認讀書寫中文字的能力。目標在認讀一百個常用字左右。
小二	「閱讀教學」	以一套分等級的圖書系列為教材，透過課堂教學及小老師伴讀計劃，培養學生的閱讀能力。引導學生學習由字詞到造句到篇章，為未來的寫作鋪墊。
小三	「寫作教學」	為學生創設情境，積累詞彙，逐步協助非華語學生學習寫作。
小四	「語文綜合能力訓練」	當學生在「識字」、「閱讀」、「寫作」都有一定的基礎，便全面加強其讀、寫、聽、說的綜合能力，課程內容以基本能力評估 (BCA) 第一學習階段的課業為主。
小五	「深化綜合能力訓練」	透過「專題研習」，使學生全方位使用讀、寫、聽、說的能力，為升中作好準備。
小六	「高階綜合能力訓練」	有了五年的學習基礎，學生能較熟練地運用中文，便嘗試進入較高層次的學習階段：在中文教學中滲入文化及文學的元素，培養學生欣賞文學的能力，並提供學生接觸中國及本地文化的機會，使學生更容易融入主流的社會。

### 年級

小五、小六

## 課程規劃

1. 課程目標：學生在早前已完成基本能力評估 (BCA) 第一學習階段的課業，為協助他們銜接中學，本課程以達到全港性系統評估(TSA)第二學習階段為目標。
2. 課程組織：包括讀寫聽說的綜合運用，著重學生能從生活中接觸中文，認識社會時事；又能進行長篇的閱讀，培養個人的成長。
3. 教材選取：選取基本能力評估 (BCA) 第二學習階段的課業，作出有機的整合，組成了「文學」及「文化」兩個學習單元，並選取本地報章及長篇文學名著作為教學材料。

## 教學設計

### 1. 文化單元

- (1) 理念：文化泛指一個群體所共有的觀念、行為、價值觀和信念。要非華語學生融入香港社會，必須幫助他們了解及體驗香港的文化及風俗。
- (2) 目標：透過讀寫聽說的學習活動，介紹學生認識中國文化及本地文化。
- (3) 學習材料：BCA習作中有關中國文化及節日的閱讀及聆聽篇章、本地報紙的文章。
- (4) 課程結構：詳見下圖 (\*為BCA習作)

課題	閱讀	聆聽	說話	寫作	學習成果
中國文化	*《話說端午節》 *《功夫茶》 *《學寫毛筆字》 *《繪畫水墨畫》	*《草藥園》	透過實物示範，學生能有條理地講解功夫茶的泡製程序	透過實物示範，學生嘗試用毛筆寫字	<ul style="list-style-type: none"><li>● 學生能認識及欣賞中國文化</li><li>● 學生更容易了解香港主流社會</li></ul>
本地文化 (閱報)	以報紙文章為教材，掌握： <ul style="list-style-type: none"><li>● 標題</li><li>● 報章用語</li><li>● 關鍵詞</li><li>● 新聞要點</li></ul>	*《建設健康小食部》	<ul style="list-style-type: none"><li>● 朗讀新聞</li><li>● 小組討論</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● 撮寫新聞</li><li>● 閱報後感</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● 培養學生閱報的習慣</li><li>● 學生能從生活中接觸中文，認識社會時事</li><li>● 學生能通過撮寫新聞及讀報後感等活動，發揮批判性思考能力</li></ul>

(5) 教學策略：

- 文字理解：學生先做BCA的習作，從文字上初步了解中國的節日、茶道、書法等文化活動。
- 親身體驗：我們邀請在該方面有認識的人士，帶同有關實物，向學生示範，並讓學生親自嘗試。例如讀「功夫茶」一篇，便請了一位潮州籍的同事，帶同一套功夫茶茶具，向學生示範整個泡茶步驟。在讀「繪畫水墨畫」一篇，請了一位對書法頗有研究的教師，帶同文房四寶，讓學生嘗試用毛筆寫字。



學生學習泡功夫茶



學生學習磨墨

- 閱讀報紙：若要認識本地的文化，最佳的教材莫過於本地報紙。教師鼓勵學生到地鐵站索取免費報紙。由於報章所牽涉的內容比較廣泛，詞彙較多，有特定的用語，這對非華語學生有一定的難度。經過多番的嘗試探索，終於找到合適的教學流程，幫助學生掌握新聞重點。以下為一次課堂的實錄，由支援人員示範「閱報」的教學流程：

1	<b>閱報材料：「流動教室」提供小學生抗毒的信息</b> (選擇與學生生活有關的題材)
2	<b>默讀：</b> 初讀全文，著學生邊讀邊圈起生字新詞或報章用語。
3	<b>共讀：</b> 「標題」是文章的重點所在，教師與學生一起共讀標題，教師邊讀邊釋詞。
4	<b>分段朗讀：</b> 由學生接龍分段朗讀，教師在旁釋詞，並在每一段之後，著學生找出該段的 <b>關鍵詞</b> 或 <b>關鍵句</b> ，從而討論得出該段的段旨，掌握到新聞的重點。
5	<b>小組討論：</b> 學生分飾不同的有關持份者，例如政府、教師、家長、學生等，由不同持份者對事件發表不同的意見，引導學生從不同角度思考，培養批判性思考能力。
6	<b>讀後感：</b> 學生綜合討論事件，然後寫閱報感想。

報章報道的只是事實，但學生透過討論反思，代入不同的角色，發表自己的觀點。課堂集中了閱讀、說話（討論）、思維、寫作於一身。下面是學生寫的「閱報感想」：

<p>我閱讀了這則新聞後，我覺得黃舸的爸爸很偉大，因為他幫兒子做所有做不到的東西。黃舸面謝全國近五百位善長，道謝及送花。如果是我，我也會做一樣的事，因為別人幫我，我也應該感謝他們。</p>	<p>我覺得我們應該學習他死後捐出還用得得器官，因為這樣可以幫助別人。身體殘缺的人士通常會覺得自己在世界上是沒有用的，但黃舸的感恩之旅，卻激勵他們要有自信去面對生命。</p>

《讀報後感》（余樂天 小五 香港教育工作者聯會黃楚標學校）

## 2. 文學單元

- (1) 理念：文學是精煉的語文，可以優化讀者的語文能力，潛移默化中影響讀者的思維及價值觀
- (2) 目標：以故事為主，分為短篇故事和長篇故事兩個環節，綜合運用讀寫聽說四種能力，提升學生的文學欣賞能力及創作力。
- (3) 教學材料：BCA課業中的短篇故事、《霎時感動》（現代作品）、《西遊記》（古典作品）
- (4) 課程結構：詳見下圖

課題	閱讀	聆聽	說話	寫作	學習成果
短篇故事	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 《夜郎自大》</li> <li>* 《最後的玫瑰》</li> <li>* 《與獅為鄰》</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* 《松樹種籽》</li> <li>* 《蟋蟀和蘑菇》</li> <li>* 《麻雀和公雞》</li> <li>* 《玫瑰園》</li> </ul>	講故事 <ul style="list-style-type: none"> <li>* 《超級市場》</li> <li>* 《郊野公園》</li> </ul>	創作故事書	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學生能理解故事寓意</li> <li>● 學生能完整而詳略得宜地講故事</li> <li>● 學生能自行創作故事</li> </ul>
長篇小說	《西遊記》（簡化版，中國古典名著）（註一）  《霎時感動》（現代作品）（註二）	欣賞戲劇演出	學生演出劇本	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學生撮寫故事重點</li> <li>● 學生將某段情節改寫成劇本</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 學生能閱讀長篇文學作品</li> <li>● 能提升學生對中國文學及文化的認識</li> <li>● 跟中學課程接軌</li> </ul>

\* 為BCA習作

註一：香港教育工作者聯會黃楚標學校

註二：中華傳道會許大同學校

(5) 教學策略：

- 在「短篇故事」環節裏，學生透過「閱讀」及「聆聽」練習，掌握了故事的元素——時、地、人、事（原因、經過、結果），便嘗試看圖說故事，然後用文字寫出故事。最後，學生可自行創作故事，他們寫了許多圖文並茂的故事書。
- 教「長篇小說」，可分為下列幾個環節：
  - 閱讀：先要求學生選讀長篇文學名著裏的若干章節，然後訓練學生撮寫重點。
  - 寫作：將學生分組，選取某段情節改寫成劇本。
  - 說話：演出劇本。

教學的目標在能力的遷移，以「劇本創作」代替傳統的「讀書報告」；舞台演出的機會大大提升了學生的學習興趣和表達能力；排練的過程亦增進了學生的協作能力。兩間學校的學生在教育局舉辦的「非華語學生學習中文」周年分享會中演出，都有出色可喜的表現。



中華傳道會許大同學校學生演出  
《藍絲帶的愛》



香港教育工作者聯會黃楚標學校學生演出  
《三借芭蕉扇》

## 反思

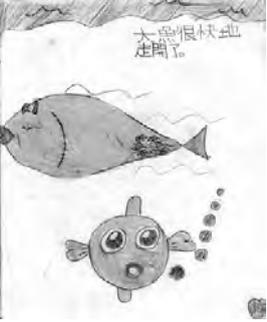
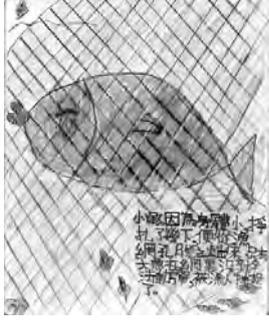
1. 支援的必要性：非華語學生入讀主流學校，早期通常都會出現嚴重的學習差異，如果不及早處理，時間愈長，差異就會愈大。學校若能在小一就為他們設立抽離班，針對其學習難點而特別施教，對非華語學生有很大的幫助。
2. 抽離班的可行性：在課後為少量非華語學生特設抽離課堂，對非指定學校來說，人力資源是一種困難。香港教育工作者聯會黃楚標學校就將非華語學生及成績稍遜的華籍學生組成一個抽離式的保底小班，課堂對兩方面的學生都有幫助，既提升了語文能力，亦提升了學習信心，效果良好。

### 3. 支援的成果：

- (1) 培養自學能力：經過六年的努力，為照顧就讀於主流小學的非華語學生而設計的抽離班課程，總算完成。六年課程的設計是透過全方位的語文活動，按部就班地建立非華語學生的語文基礎。小五、小六兩年更致力培養學生的自學能力，例如：小五專題研習，重點在訓練學生搜集、整理資料的能力以及匯報的技巧；小六的主題是文學與文化，重點在引導學生欣賞長篇或古典小說，接觸本地的報章新聞，提升他們的批判性思考及語文表達能力。這一切活動，目的是要學生透過學習中文而「學會學習」，跟中學順利接軌。搜集整理資料的能力有利於將來修讀「通識」科；文學欣賞能力有利於修讀「文學單元」，匯報綜合等能力有利於應考香港中學文憑試；批判思維更對所有學科都有利。閱報、看小說都是可持續發展的自學活動，期望課程完結之後，學生會繼續喜歡讀書閱報。
- (2) 學生表現：經過六年，第一批接受本組支援的學生已升上中學。中華傳道會許大同學校的一位學生升上了主流中文中學，中一上學期，他在全級二百多人中，成績排名第三。現在仍就讀於該校六年級的兩位同學，亦全科及格。香港教育工作者聯會黃楚標學校的學生有升上主流中文中學的，亦有升上主要取錄非華語學生的中學，他們在中學的成績都很平穩。
- (3) 建立普世價值觀：表面上，課程的主要目標是語文訓練，不外乎識字、句式、讀、寫、聽、說等練習，但六年來，透過許多不同的學習材料，間接、直接地影響了學生的品德情意及人生價值觀。例如演出「三借芭蕉扇」，學生透過閱讀、改寫、排演等學習活動，深深感悟到孫悟空剛毅不屈的精神；又例如「藍絲帶的愛」一劇，「將愛傳開去」的訊息，不但感動演出者，也感動了在座的觀眾。語文教學工作不單是語文的訓練，深層次來說，更是一種立人的工作。語文教師不但幫助學生掌握一種學習工具，更為我們的社會建立了核心的價值觀。
- (4) 啟示：融合的教育政策（非華語學生與本地生一同上課），給予非華語學生豐富的學習語境，他們的「聽說」能力進步得非常快，由於「語感」較好，連帶「讀寫」也比較容易上手。經驗告訴我們：只要配合適當的支援及教學策略，肯用功的非華語學生是有能力學好中文，銜接上主流學校課程的。

## 總結

1. 教師及支援人員會將六年來的教學材料整理收集，輯成冊子，成為一套延續性的課程藍本，供不同起點及能力的非華語學生修讀，為非華語學生建立教學資源庫。當然，課程尚有許多需要優化的空間，教師使用時，亦需按校情及學生能力加以調適。
2. 今日的非華語學生在升學方面有更多的選擇。以前，他們只能入讀幾間主要取錄非華語學生的中學；現在，他們可選擇全港的主流中學。近年，已有不少非華語學生開始踏入主流中學。可以預計，在中學的早期，他們仍會有適應的困難，他們走的路可能比別人難一點，但他們在主流中學的生活經驗，跟本地學生的大量接觸，長遠來說，會大大地幫助他們融入主流社會，這亦有利於香港建立和諧共融的社會。
3. 希望香港的主流學校對非華語學生都能採取開放及接納的態度，給予他們融入香港社會的機會；亦鼓勵非華語學生努力自強，珍惜學習的機會。而支援教師掌握教導非華語學生的工作，正是「語文教學支援組」刻不容緩的使命。期待在中學的園地裏，今日的小花會結出更豐盛的果實！

			
<p>大魚和小魚 作者Afsa 插圖Afsa</p>	<p>一條又大又胖的魚在海裏游來游去，很是自在。</p>	<p>忽然間，一群小魚與牠擦身而過</p>	<p>大魚斜眼看著小魚，心裏想：身體這麼小，能做些什麼呢？</p>
			
<p>大魚很快地走開了。</p>	<p>一天，海面上來了一條很大的漁船，灑下一張漁網到海裏。</p>	<p>當時，大魚和小魚來不及逃避，全部落入漁夫的漁網裏。</p>	<p>小魚因為身體小，掙扎了幾下，便從漁網孔脫逃出來，只有大魚在網裏沒辦法動彈，被漁人捕捉了。</p>
			<p>完</p>
<p>這個故事教訓我們，身體弱小，也有優點，所以我們不要歧視那些比我們弱的人。</p>	<p>不要介意自己身體小。</p>	<p>大魚驕傲取笑別人。</p>	

故事書《大魚和小魚》 (Afsa 小五 中華傳道會許大同學校)

故事中有清晰的時、地、人、事（原因、經過、結果）和寓意等元素。這一本圖文並茂的故事書，出自一個少數族裔的學生手筆，除了顯示其語文能力之外，亦代表了一定的社會意義。

中華傳道會許大同學校  
香港教育工作者聯會黃楚標學校  
支援人員：黃鄧淑蕙女士